

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2000/C 265/01	Eurons växelkurs	1
2000/C 265/02	Meddelande om förfaranden när det gäller kompletterande sociala åtgärder i samband med omstruktureringen av kolindustrin (2001–2002)	2
2000/C 265/03	Kommissionens meddelande i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Kerry ⁽¹⁾	4
2000/C 265/04	Kommissionens meddelande i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Galway ⁽¹⁾	5
2000/C 265/05	Kommissionens meddelande i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Sligo ⁽¹⁾	6
2000/C 265/06	Kommissionens meddelande i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Donegal ⁽¹⁾	7
2000/C 265/07	Kommissionens meddelande i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Irlands införande av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Derry ⁽¹⁾	8
2000/C 265/08	Kommissionens meddelande i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Knock ⁽¹⁾	9
2000/C 265/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2039 – HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/JV Trust Center) Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	10



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2000/C 265/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2121 – Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm) Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	11
2000/C 265/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2127 – DaimlerChrysler/Detroit Diesel) ⁽¹⁾	12
2000/C 265/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2096 – Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JS) ⁽¹⁾	13
2000/C 265/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2151 – Atos/Origin) Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	14
2000/C 265/14	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.1952 – RWE/Iberdrola/Tarragona Power JV) ⁽¹⁾	15
2000/C 265/15	Meddelande om ikraftträdande, i handeln mellan Europeiska gemenskapen och länderna i Sydasiatiska sammanslutningen för regionalt samarbete (SAARC), av de bestämmelser som anges i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, ändrad genom förordning (EG) nr 1602/2000 om definitionen av begreppet ursprungsprodukter vid tillämpning av de tullförmåner som gemenskapen beviljar för vissa produkter från utvecklingsländer (regional kumulation av ursprung)	15



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**14 september 2000**

(2000/C 265/01)

1 euro	=	7,4657	danska kronor
	=	338,48	grekiska drakmer
	=	8,4145	svenska kronor
	=	0,6133	pund sterling
	=	0,8693	US-dollar
	=	1,2956	kanadensiska dollar
	=	93,150	japanska yen
	=	1,5265	schweiziska franc
	=	8,0405	norska kronor
	=	72,41	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,5735	australiska dollar
	=	2,0750	nyzeeländska dollar
	=	6,1966	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Meddelande om förfaranden när det gäller kompletterande sociala åtgärder i samband med omstruktureringen av kolindustrin (2001–2002)

(2000/C 265/02)

1. Inledning

Sedan början av 1990-talet har omstruktureringen av kolindustrin fortsatt i stadig takt, och i några medlemsstater har syftet varit att helt lägga ner produktionen.

Socialt stöd till arbetstagare som drabbas av omstruktureringen av kol- och stålindustrin (traditionellt stöd) ges i enlighet med artikel 56 i EKSG-fördraget. Under senare år har kommissionen, genom Rechar-programmet (1990–1993) ⁽¹⁾ och de sociala åtgärderna för kolindustrin (1994–1997 och 1998–2000) ⁽²⁾, gett kompletterande stöd till arbetstagare inom kolsektorn. Kommissionen har nu beslutat att detta stöd skall finnas tillgängligt för åren 2001 och 2002 (till den 23 juli 2002 då EKSG-fördraget upphör att gälla). Den uppskattade kostnaden för programmet under de 19 månader som det kommer att gälla uppgår till 51 miljoner euro.

Det nya programmet är en fortsättning på det nuvarande programmet och innebär en högre nivå på EKSG-stöd till de arbetstagare inom kolsektorn som får förtidspension eller blir föremål för omplacerings- eller arbetslöshetsåtgärder. De nuvarande stödnivåerna eller tillämpningsvillkoren ändras inte.

2. Motivering för åtgärden

Produktionskostnaderna för EU:s kolindustri ligger i allmänhet mycket högre än världsmarknadspriset. Med hänsyn till detta har gruvbolagen under många år varit engagerade i omstrukturings- och rationaliseringsprocessen. Efter nedläggningen av den sista portugisiska gruvan 1995 är bara fyra medlemsstater kolproducenter, nämligen Tyskland, Spanien, Frankrike och Förenade kungariket.

I Tyskland, som numera är EU:s största kolproducent räknat i produktionstal och antal arbetstagare, har kolindustrin, de fackliga organisationerna och de lokala och federala beslutsfattarna nyligen enats om en omstruktureringsplan. Detta kommer att innebära många nedläggningar och förlorade arbetstillfällen. En liknande plan är under genomförande i Spanien, medan man i Frankrike har kommit överens om att all gruvverksamhet ska upphöra år 2005. I Förenade kungariket har största delen av omstruktureringen i denna sektor genomförts och produktionskostnaderna är nu betydligt lägre än på andra ställen i EU. Den brittiska kolindustrin har dock fortfarande problem med att sälja det kol den producerar, särskilt på grund av den ökande användningen av naturgas, det låga världsmarknadspriset på kol och det allt starkare pundet.

Kolindustrin i Tyskland, Spanien och Frankrike sysselsätter för närvarande cirka 95 000 arbetstagare. Man uppskattar att un-

gefär 17 500 av dem troligen kommer att drabbas av omstrukturingsåtgärder eller nedläggning under den period som programmet gäller. Med tanke på de gällande bestämmelserna för interventionsåtgärder i medlemsstaterna kommer dock endast cirka 13 000 att vara stödberättigade inom detta program.

Ytterligare 13 500 arbetstagare är för närvarande anställda inom kolsektorn i Förenade kungariket. Det är inte troligt att någon av de arbetstagare vars arbete påverkas av omstruktureringen kommer att beviljas det stöd som ges enligt programmet, eftersom avsaknaden av det särskilda nationella stöd som krävs enligt artikel 56 i EKSG-fördraget gör att de inte är stödberättigade (se 3.3).

3. Förfaranden för bistånd

Det EKSG-stöd som beviljas inom detta program kompletterar det traditionella stödet enligt artikel 56 i EKSG-fördraget. Detta kommer att göra det möjligt att överta en större del av kostnaderna för sociala åtgärder.

3.1 Stödberättigande

Alla arbetsstagare inom kolsektorn som är berättigade till traditionellt stöd enligt artikel 56.2 b och 56.1 c i EKSG-fördraget kommer också att vara berättigade till stöd enligt det kompletterande programmet. Utförliga kriterier för berättigande finns i de bilaterala överenskommelserna mellan kommissionen och medlemsstaterna.

3.2 Typer av åtgärder

EKSG kommer i allmänhet att medfinansiera alla de sociala åtgärder till förmån för arbetstagare inom kolsektorn i medlemsstaterna som omfattas av någon av följande kategorier:

3.2.1 Förtidspensionering

Åtgärder för att låta äldre arbetstagare gå i pension med en acceptabel inkomst, vilket gör att de inte längre finns kvar på arbetsmarknaden. Åtgärder för deltid eller gradvis förtidspensionering kan också medfinansieras.

3.2.2 Omplacering

Omplacering kan ske inom eller utanför gruvbolaget. En mängd olika åtgärder kan medfinansieras, och även en kombination av dessa (kompensation för löneförluster, avgångsvederlag, flyttningsbidrag, etc.). Omskolning är dock uteslutet eftersom EKSG sedan 1994 inte har bidragit till omskolningsprogram.

⁽¹⁾ EGT C 185, 26.7.1990, s. 18.

⁽²⁾ EGT C 108, 16.4.1994, s. 3, och EGT C 198, 28.6.1997, s. 6.

3.2.3 Arbetslöshet

I vissa kolgruvedistrikt kan nedskärningar i arbetskraften leda till arbetslöshet bland vissa kategorier av arbetstagare på grund av bristen på möjligheter till återanställning och att åldersrelaterade åtgärder redan har utnyttjats till fullo. I detta sammanhang kan stöd inom det kompletterande programmet omfatta många typer av bistånd till arbetslösa, särskilt återanpassningsstöd och avgångsvederlag.

3.3 Stödbelopp

Det genomsnittliga stödtaket är fastställt till 4 000 euro per person för förtidspension och 2 000 euro för omplacering och arbetslöshet. I enlighet med bestämmelserna i artikel 56 i EKSG-fördraget får det totala EKSG-stödet (traditionellt stöd plus kompletterande stöd) inte överstiga medlemsstaternas särskilda bidrag till åtgärderna.

3.4 Stödperiod

Stödperioden under vilken EKSG kan medfinansiera kostnader för en arbetstagare kommer att begränsas till högst 36 månader, räknat från den dag då åtgärden börjar. Stödet enligt det kompletterande programmet kan antingen öka gemenskapens bidrag under perioden för det traditionella stödet eller medfinansiera kostnaden för stödet under ytterligare en period på högst 18 månader (förtidspensionering) eller 12 månader (omplacering eller arbetslöshet).

4. Andra förfaranden

Den utgift som skall medfinansieras skall i princip vara den som gäller för de sociala åtgärdsprogram som skall genomföras

från och med den 1 januari 2001. Stödansökningarna kan dock även gälla åtgärder som genomförs under 2000 för arbetstagare som har förlorat jobbet eller vars jobb har påverkats under det året och som inte berörs av tillämpningen av det kompletterande stödet för 2000. Andra förfaranden och villkor för stöd än de som fastställs i detta dokument, kommer i regel att vara de som ingår i bilaterala överenskommelser om beviljande av traditionellt stöd.

Förskott på upp till 50 % av det beviljade beloppet kan betalas ut på den berörda medlemsstatens begäran, om den kan intyga dels att åtgärderna har påbörjats, dels att antalet arbetstagare som omfattas stämmer. Om antalet är lägre än det beräknade kommer det belopp som betalas ut att minska i proportion till detta.

Slutgiltig begäran om utbetalning måste lämnas in senast den 31 mars det femte året efter beslutet om att bevilja stöd. Ej utbetalda överskott kommer automatiskt att förfalla den 30 juni samma år.

I enlighet med de bestämmelser som gäller när det finns flera EKSG- och ESF-stöd kan en arbetstagare få kombinerat stöd via två gemenskapsinstrument för åtgärder som inte genomförs samtidigt och som har olika syften. Exempelvis kan en yrkesinriktad kurs som medfinansieras av ESF föregås eller följas av en period som ger upphov till medfinansiering av återanpassningsstöd från EKSG.

5. Finansiella aspekter

Kostnaden för programmet i EKSG:s budget kommer troligen att uppgå till cirka 29 miljoner euro 2001 och 22 miljoner euro 2002. Dessa siffror är preliminära och den slutliga fördelningen kommer att beslutas under det årliga budgetförfarandet.

KOMMISSIONENS MEDDELANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2408/92

Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Kerry

(2000/C 265/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Irland har beslutat att ändra den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 312 av den 14 oktober 1997 i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen för regelbunden lufttrafik på Dublin/Kerry/Dublin-linjen. Denna ändring skall träda i kraft från och med den 18 januari 2001.
 - i) det tillhandahålls minst 60 platser per dag i båda riktningar till och från Kerry/Dublin till ett pris (tur och retur) på högst 87 irländska pund (110 euro),
 - ii) det högsta priset tur och retur, för maximalt 60 platser per dag i båda riktningar till och från Kerry/Dublin, uppgår till 97 irländska pund (123 euro),
 - iii) inga avgiftsbegränsningar tillämpas för de övriga platserna i det föreskrivna minsta antalet platser (150 per dag i båda riktningar).
2. **Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:**
 - 2.1 *Minsta antal flygningar och passagerarkapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med minst tre flygningar tur och retur per dag, 7 dagar i veckan.
 - b) Minst 150 platser per dag skall tillhandahållas i varje riktning till och från Kerry/Dublin (dvs. minst 300 platser i båda riktningar) 7 dagar i veckan.

Kraven gäller året runt.
 - 2.2 *Använd flygplanstyp och kapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med plan med tryckkabin med en minsta kapacitet på 30 passagerarplatser.
 - b) Trafikföretagen ombeds uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna. För ytterligare information, var vänlig tag kontakt med Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, tfn (353-1) 604 16 18, fax (353-1) 604 16 81.
 - 2.3 *Tidtabell:*

Flygtidtabellen måste inkludera en tidig morgonflygning från Kerry till Dublin och en sen kvällsflygning från Dublin till Kerry för att affärsresenärer skall ha möjlighet att under dagen göra en flygning tur och retur.
 - 2.4 *Priser:*
 - a) Ett antal olika priser kan tillämpas under förutsättning att
 - 2.5 *Saluföring:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.
 - 2.6 *Trafikens kontinuitet:*
 - a) Med undantag för fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget ej överstiga 2 % av antalet flygningar per år.
 - b) Trafikföretaget skall lämna minst sex månaders varsel för inställande av driften.

KOMMISSIONENS MEDDELANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2408/92

Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Galway

(2000/C 265/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Irland har beslutat att ändra den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 312 av den 14 oktober 1997 i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen för regelbunden lufttrafik på Dublin/Galway/Dublin-linjen. Denna ändring skall träda i kraft från och med den 18 januari 2001.
 - i) det tillhandahålls minst 60 platser per dag i båda riktningar till och från Galway/Dublin till ett pris (tur och retur) på högst 87 irländska pund (110 euro),
 - ii) det högsta priset tur och retur, för maximalt 60 platser per dag i båda riktningar till och från Galway/Dublin, uppgår till 97 irländska pund (123 euro),
 - iii) inga avgifts begränsningar tillämpas för de övriga platserna i det föreskrivna minsta antalet platser (150 per dag i båda riktningar).
2. **Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:**
 - 2.1 *Minsta antal flygningar och passagerarkapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med minst tre flygningar tur och retur per dag, 7 dagar i veckan.
 - b) Minst 150 platser per dag skall tillhandahållas i varje riktning till och från Galway/Dublin (dvs. minst 300 platser i båda riktningar) 7 dagar i veckan.

Kraven gäller året runt.
 - 2.2 *Använd flygplanstyp och kapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med plan med tryckkabin med en minsta kapacitet på 30 passagerarplatser.
 - b) Trafikföretagen ombeds uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna. För ytterligare information, var vänlig tag kontakt med Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, tfn (353-1) 604 16 18, fax (353-1) 604 16 81.
 - 2.3 *Tidtabell:*

Flygtidtabellen måste inkludera en tidig morgonflygning från Galway till Dublin och en sen kvällsflygning från Dublin till Galway för att affärsresenärer skall ha möjlighet att under dagen göra en flygning tur och retur.
 - 2.4 *Priser:*
 - a) Ett antal olika priser kan tillämpas under förutsättning att
- 2.5 *Saluföring:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.
- 2.6 *Trafikens kontinuitet:*
 - a) Med undantag för fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget ej överstiga 2 % av antalet flygningar per år.
 - b) Trafikföretaget skall lämna minst sex månaders varsel för inställande av driften.

KOMMISSIONENS MEDDELANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2408/92

Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Sligo

(2000/C 265/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Irland har beslutat att ändra den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 312 av den 14 oktober 1997 i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen för regelbunden lufttrafik på Dublin/Sligo/Dublin-linjen. Denna ändring skall träda i kraft från och med den 18 januari 2001.

(tur och retur) på högst 87 irländska pund (110 euro),

 - ii) det högsta priset tur och retur, för maximalt 28 platser per dag i båda riktningar till och från Sligo/Dublin, uppgår till 97 irländska pund (123 euro),
 - iii) inga avgiftsbegränsningar tillämpas för de övriga platserna i det föreskrivna minsta antalet platser (70 per dag i båda riktningar).
2. **Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:**
 - 2.1 *Minsta antal flygningar och passagerarkapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med minst tre flygningar tur och retur per dag, 7 dagar i veckan.
 - b) Minst 70 platser per dag skall tillhandahållas i varje riktning till och från Sligo/Dublin (dvs. minst 140 platser i båda riktningar) 7 dagar i veckan.

Kraven gäller året runt.
 - 2.2 *Använd flygplanstyp och kapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med plan med tryckkabin med en minsta kapacitet på 30 passagerarplatser.
 - b) Trafikföretagen ombeds uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna. För ytterligare information, var vänlig tag kontakt med Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, tfn (353-1) 604 16 18, fax (353-1) 604 16 81.
 - 2.3 *Priser:*
 - a) Ett antal olika priser kan tillämpas under förutsättning att
 - i) det tillhandahålls minst 28 platser per dag i båda riktningar till och från Sligo/Dublin till ett pris
 - b) Där interline-avtal sluts vad gäller den sträcka som den allmänna trafikplikten avser, skall sådana avtal med avseende på flyglinjens priser följa prorata-systemet i enlighet med internationella bestämmelser.
 - c) Om trafikföretaget skulle drabbas av onormala och oförutsedda kostnadsökningar för trafikeringen av linjen och som företaget inte är ansvarigt för kan maximipriset höjas en gång varje år efter godkännande från ministern för offentliga företag (Minister for Public Enterprise). Det nya maximipriset kommer att meddelas det lufttrafikföretag som trafikerar linjen och kommer inte att träda i kraft före anmälan till Europeiska kommissionen och offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.
 - 2.4 *Saluföring:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.
 - 2.5 *Trafikens kontinuitet:*
 - a) Med undantag för fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget ej överstiga 2 % av antalet flygningar per år.
 - b) Trafikföretaget skall lämna minst sex månaders varsel för inställande av driften.

KOMMISSIONENS MEDDELANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2408/92

Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Donegal

(2000/C 265/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Irland har beslutat att ändra den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 268 av den 27 augusti 1998 i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen för regelbunden lufttrafik på Dublin/Donegal/Dublinlinjen. Denna ändring skall träda i kraft från och med den 17 januari 2001.

pris (tur och retur) på högst 87 irländska pund (110 euro),
 - ii) det högsta priset tur och retur, för maximalt 12 platser per dag i båda riktningar till och från Donegal/Dublin, uppgår till 97 irländska pund (123 euro),
 - iii) inga avgiftsbegränsningar tillämpas för de övriga platserna i det föreskrivna minsta antalet platser (30 per dag i båda riktningar).
2. **Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:**
 - 2.1 *Minsta antal flygningar och passagerarkapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med minst tre flygningar tur och retur per dag, 7 dagar i veckan.
 - b) Minst 30 platser per dag skall tillhandahållas i varje riktning till och från Donegal/Dublin (dvs. minst 60 platser i båda riktningar) 7 dagar i veckan.

Kraven gäller året runt.
 - 2.2 *Använd flygplanstyp och kapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med plan med en minsta kapacitet på 30 passagerarplatser.
 - b) Trafikföretagen ombeds uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna. För ytterligare information, var vänlig tag kontakt med Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, tfn (353-1) 604 16 18, fax (353-1) 604 16 81.
 - 2.3 *Priser:*
 - a) Ett antal olika priser kan tillämpas under förutsättning att
 - i) det tillhandahålls minst 12 platser per dag i båda riktningar till och från Donegal/Dublin till ett
 - 2.4 *Saluföring:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.
 - 2.5 *Trafikens kontinuitet:*
 - a) Med undantag för fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget ej överstiga 2 % av antalet flygningar per år.
 - b) Trafikföretaget skall lämna minst sex månaders varsel för inställande av driften.

KOMMISSIONENS MEDDELANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2408/92

**Irlands införande av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin
och Derry**

(2000/C 265/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Med tillämpning av bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillgång till flyglinjer inom gemenskapen har den irländska regeringen beslutat att från och med den 18 januari 2001 införa allmän trafikplikt beträffande den regelbundna lufttrafiken mellan Dublin och Derry.
 - i) det tillhandahålls minst 20 platser per dag i båda riktningar till och från Derry/Dublin till ett pris (tur och retur) på högst 87 irländska pund (110 euro),
 - ii) det högsta priset tur och retur, för maximalt 20 platser per dag i båda riktningar till och från Derry/Dublin, uppgår till 97 irländska pund (123 euro),
 - iii) inga avgiftsbegränsningar tillämpas för de övriga platserna i det föreskrivna minsta antalet platser (50 per dag i båda riktningar).
2. **Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:**
 - 2.1 *Minsta antal flygningar och passagerarkapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med minst två flygningar tur och retur per dag, 7 dagar i veckan.
 - b) Minst 50 platser per dag skall tillhandahållas i varje riktning till och från Derry/Dublin (dvs. minst 100 platser i båda riktningar) 7 dagar i veckan.

Kraven gäller året runt.
 - 2.2 *Använd flygplanstyp och kapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med plan med en minsta kapacitet på 30 passagerarplatser.
 - b) Trafikföretagen ombeds uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna. För ytterligare information, var vänlig tag kontakt med Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, tfn (353-1) 604 16 18, fax (353-1) 604 16 81.
 - 2.3 *Tidtabell:*

Flygtidtabellen måste inkludera en tidig morgonflygning från Derry till Dublin och en sen kvällsflygning från Dublin till Derry för att affärsresenärer skall ha möjlighet att under dagen göra en flygning tur och retur.
 - 2.4 *Priser:*
 - a) Ett antal olika priser kan tillämpas under förutsättning att
 - 2.5 *Saluföring:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.
 - 2.6 *Trafikens kontinuitet:*
 - a) Med undantag för fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget ej överstiga 2 % av antalet flygningar per år.
 - b) Trafikföretaget skall lämna minst sex månaders varsel för inställande av driften.

KOMMISSIONENS MEDDELANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.1 a I RÅDETS FÖRORDNING (EEG)
nr 2408/92

Irlands ändring av allmän trafikplikt beträffande regelbunden inrikes lufttrafik mellan Dublin och Knock

(2000/C 265/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Med tillämpning av bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har den irländska regeringen beslutat att från och med den 18 januari 2001 införa allmän trafikplikt beträffande den regelbundna lufttrafiken mellan Dublin och Knock.
 - i) det tillhandahålls minst 12 platser per dag i båda riktningar till och från Knock/Dublin till ett pris (tur och retur) på högst 87 irländska pund (110 euro),
 - ii) det högsta priset tur och retur, för maximalt 12 platser per dag i båda riktningar till och från Knock/Dublin, uppgår till 97 irländska pund (123 euro),
 - iii) inga avgiftsbegränsningar tillämpas för de övriga platserna i det föreskrivna minsta antalet platser (30 per dag i båda riktningar).
2. **Den allmänna trafikplikten skall omfatta följande:**
 - 2.1 *Minsta antal flygningar och passagerarkapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med minst tre flygningar tur och retur per dag, 7 dagar i veckan.
 - b) Minst 30 platser per dag skall tillhandahållas i varje riktning till och från Knock/Dublin (dvs. minst 60 platser i båda riktningar) 7 dagar i veckan.

Kraven gäller året runt.
 - 2.2 *Använd flygplanstyp och kapacitet:*
 - a) Trafiken skall bedrivas med plan med tryckkabin med en minsta kapacitet på 30 passagerarplatser.
 - b) Trafikföretagen ombeds uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna. För ytterligare information, var vänlig tag kontakt med Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, tfn (353-1) 604 16 18, fax (353-1) 604 16 81.
 - 2.3 *Tidtabell:*

Flygtidtabellen måste inkludera en tidig morgonflygning från Knock till Dublin och en sen kvällsflygning från Dublin till Knock för att affärsresenärer skall ha möjlighet att under dagen göra en flygning tur och retur.
 - 2.4 *Priser:*
 - a) Ett antal olika priser kan tillämpas under förutsättning att
- 2.5 *Saluföring:*

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.
- 2.6 *Trafikens kontinuitet:*
 - a) Med undantag för fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget ej överstiga 2 % av antalet flygningar per år.
 - b) Trafikföretaget skall lämna minst sex månaders varsel för inställande av driften.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2039 – HVB/Commerzbank/DB/Dresdner/JV Trust Center)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2000/C 265/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 september 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Bayrische Hypo- und Vereinsbank AG, Commerzbank AG, Deutsche Bank AG och Dresdner Bank AG (samtliga Tyskland) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Trust Center genom förvärv av aktier i ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Bayrische Hypo- und Vereinsbank AG: bank- och finansiella tjänster.
- Commerzbank AG: bank- och finansiella tjänster.
- Deutsche Bank AG: bank- och finansiella tjänster.
- Dresdner Bank AG: bank- och finansiella tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2039 – HBV/Commerzbank/DB/Dresdner/JV Trust Center till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2121 – Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2000/C 265/10)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 september 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken de tyska företagen Thyssen Krupp Werkstoffe GmbH och Röhm GmbH förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över det nyskapade samriskföretaget Thyssen-Röhm-Kunststoffhandelsgesellschaft mbH i vilken de kommer att tillföra sina respektive semi-grossistförsäljningar i plaster samt deras andelar i Cadillac-företagen.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Thyssen Krupp Werkstoffe: semi-grossistförsäljning av plaster, m.m.
 - Röhm GmbH: tillverkning, distribution och grossistförsäljning av kemiska produkter, speciellt metylakryliska produkter.
 - Cadillac: semi-grossistförsäljning av plaster.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2121 – Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2127 – DaimlerChrysler/Detroit Diesel)

(2000/C 265/11)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 september 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det tyska företaget DaimlerChrysler AG (DaimlerChrysler) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över hela Detroit Diesel Corporation (Detroit Diesel) (USA) genom förvärv av alla emitterade och utestående stamaktier genom ett kontantanbud.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- DaimlerChrysler: tillverkning av motorfordon, dieselmotorer, järnvägssystem och bilelektronik.
- Detroit Diesel: tillverkning av högpresterande dieselmotorer.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2127 – DaimlerChrysler/Detroit Diesel till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2096 – Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JIS)

(2000/C 265/12)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 5 september 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken Bayer AG, Deutsche Telekom AG och Infraserv GmbH & Co. Höchst KG (Infraserv) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över Chemplorer GmbH genom förvärv av aktier i ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Bayer: diversifierat multinationellt företag inom läkemedels- och kemiindustrin.
 - Deutsche Telekom: tjänster inom telekommunikation.
 - Infraserv: drift av industriområdet Industriepark Höchst och därmed relaterade tjänster.
 - Chemplorer: elektronisk marknadsplats "business-to-business" för MRO-produkter och förpackningsmaterial relaterade till den kemiska industrin.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2096 – Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JIS till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozeef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2151 – Atos/Origin)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2000/C 265/13)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 6 september 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Atos SA (Atos) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Origin BV (Origin) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Atos: IT-tjänster

— Origin: IT-tjänster

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2151 – Atos/Origin till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.1952 – RWE/Iberdrola/Tarragona Power JV)**

(2000/C 265/14)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 21 augusti 2000 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 300M1952. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR (OP/A/4-B)
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763

Meddelande om ikraftträdande, i handeln mellan Europeiska gemenskapen och länderna i Sydasiatiska sammanslutningen för regionalt samarbete (SAARC), av de bestämmelser som anges i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1602/2000⁽²⁾ om definitionen av begreppet ursprungsprodukter vid tillämpning av de tullförmåner som gemenskapen beviljar för vissa produkter från utvecklingsländer (regional kumulation av ursprung)

(2000/C 265/15)

I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, ändrad genom förordning (EG) nr 1602/2000 föreskrivs i artikel 72 och de följande artiklarna regional kumulation av ursprung inom ramen för de gemenskapsregler som är tillämpliga på Allmänna preferenssystemet (SPG); denna kumulation tillämpas bland annat på medlemsländerna i Sydasiatiska sammanslutningen för regionalt samarbete (SAARC).

I artikel 72 föreskrivs särskilt att medlemsländerna i någon av de regionala grupper som nämns skall meddela, genom den berörda regionala gruppens sekretariat, att de åtar sig att uppfylla villkoren för ursprungsregler i Allmänna preferenssystemet och att sörja för det administrativa samarbete som behövs för ursprungsintyg formulär A.

Eftersom medlemsländerna i SAARC (Bangladesh, Bhutan, Indien, Maldiverna, Nepal, Pakistan och Sri Lanka) har uppfyllt denna förpliktelse kommer bestämmelserna om regional kumulation av ursprung att tillämpas på dem från och med den 1 oktober 2000.

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 188, 26.7.2000, s. 1.